

**ENONCES, CONSIGNES ET PERFORMANCES**  
**ECRITES : ETUDES DE CAS SUR DES EPREUVES**  
**D'EXAMEN AU SENEGAL**

**Amadou Moustapha Thialaw DIOP**

Université Cheikh Anta DIOP (Sénégal)

**Résumé.**

Savoir lire des énoncés et des consignes est une compétence indispensable à la réussite scolaire et universitaire. Comprendre ce qui est demandé est la première condition de réussite ; ne pas comprendre est synonyme d'échec. Le scripteur est tenu, devant un exercice, d'en saisir les données, les informations et la tâche demandée, pour prétendre réussir ce qui est attendu. Il s'agit en effet d'une situation – problème partagée par l'apprenant, qui doit savoir lire et comprendre, et par le concepteur de la consigne, qui doit veiller à la lisibilité de son texte. Une défaillance de l'un ou de l'autre pourrait faire que la production écrite soit lacunaire ou différente de ce qui est attendu.

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

[sudlang@refer.sn](mailto:sudlang@refer.sn)

Tel : 00 221 548 87 99

**Mots clés** : projet – lecture- énoncés – consignes– précision – clarté- représentation- tâche.

### **Summary**

The ability to read statements and instructions is an essential skill for success at school and university. Understanding what is asked is the first condition of success, not understanding is synonymous with failure. In front of an exercise, a script-writer is obliged to understand its data, the information it conveys and the assigned task to claim success for what is expected. It is indeed a problem-solving situation shared by both the learner, who should be able to read and understand, and the task-designer, who must ensure the readability of the text. The failure of either of them might result in incomplete written production or production different from what is expected.

**Key words:** project - reading – informative support - instructions - precision – clarity- representation- assigned job.

## **I - INTRODUCTION**

Toute lecture obéit à un projet. La lecture d'une consigne a pour projet de rédiger un texte en réponse à une tâche demandée qui dépend en grande partie de ce qui est lu et de sa signification. C'est pour dire qu'on ne lit pas de la même manière un texte narratif et un texte pour faire agir, ou texte injonctif.

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

L'exercice scolaire, à visée pragmatique, appartient au type injonctif qui demande de faire quelque chose. Sa finalité est de vérifier et d'évaluer les connaissances et les savoir-faire de l'apprenant, c'est – à - dire ce qu'il a retenu et assimilé - au sens de « s'approprier - de ce qui lui a été enseigné. Dès lors, la réussite d'un exercice passe par une bonne lecture de la consigne.

Problème que l'on rencontre à toutes les étapes de la formation de l'apprenant, la lecture des consignes de même que celle des énoncés est donc un savoir –faire indispensable à la réussite, au même titre que d'autres compétences que l'on croit plus importantes.

*« Ils ne comprennent pas ce qu'on leur demande ». Ils ne savent même pas lire un énoncé ».*

*« Ils ne respectent pas les consignes qui leur sont données ».* Telles sont les remarques fréquentes que nous entendons des enseignants qui posent avec acuité le problème de la lecture.

En français, dans toute situation de production écrite en réponse à un exercice scolaire, il y a un énoncé à lire, qui est un texte discursif, et un problème posé dans la consigne, qu'il s'agit de résoudre, et dont on doit laisser la trace écrite. Nous tenterons de définir, en évitant tout langage sibyllin, les notions d'« énoncé » et de « consigne ». L'énoncé est le texte qui porte l'information sur laquelle l'apprenant s'appuie pour réfléchir et résoudre les problèmes qui lui sont soumis. La consigne indique la tâche à accomplir ; elle sert à faire agir. En

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

français, le travail demandé peut être un repérage d'information (relever ; repérer ; résumer ; etc.) ou une explication (expliquer ; justifier ; commenter ; etc.), par exemple.

Ce qui est attendu de l'apprenant en situation d'écrit, c'est d'abord qu'il fasse preuve de la capacité de formuler, à l'aide d'outils pertinents d'investigation, la représentation qu'il se fait de la tâche demandée, partant des consignes ; ensuite qu'il assure une bonne mise en texte du produit attendu.

Il faut alors savoir lire, répondre à la consigne et produire un écrit. En d'autres termes, pour une bonne mise en texte, il faut maîtriser le support informatif, le texte, ou la situation dans laquelle a lieu le « faire », et la consigne c'est –à – dire « le faire attendu ». Dès lors, on devine aisément les difficultés auxquelles sont confrontés les apprenants, en situation de production écrite, qu'il faut doter d'outils de lecture opérationnels et transférables, le cas échéant.

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

[sudlang@refer.sn](mailto:sudlang@refer.sn)

Tel : 00 221 548 87 99

## **II - LA LECTURE DE CONSIGNES DE TEXTES LITTERAIRES EN CLASSE DE TERMINALE.**

### **1. Méthodologie**

Il s'agit, à partir d'un corpus de deux textes, sujets déjà proposés au baccalauréat sénégalais, d'analyser la production de l'apprenant, en réponse à des consignes.

L'objectif est d'étudier la lecture des consignes par l'apprenant, en relation avec la représentation qu'il se fait de la tâche demandée et la réponse qu'il produit.

L'analyse des sujets permettra de savoir s'ils présentent des conditions de lisibilité optimale qui permettent une bonne production de l'apprenant.

L'enquête porte sur une population de trente et un (31) élèves d'une classe de Terminale, divisés en trois (03) groupes d'au moins dix (10) élèves chacun.

Trois textes codifiés S1a, S1b, (deux versions différentes) et S2, sujets du baccalauréat sénégalais ont été choisis. Chaque texte est soumis à un des groupes d'élèves.

Nous ferons remarquer que le texte « Soir de bataille » de José-Maria de HEREDIA (S1a) a été proposé tel quel au baccalauréat, avec des coquilles qui peuvent nuire à sa lisibilité. Les

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

coquilles sont soulignées, par nous - même, en « **gras-souligné** » pour les rendre plus visibles.

Nous avons choisi de proposer « Soir de bataille » sous S1a, sans y apporter une quelconque correction ; sous S1b, nous avons proposé le même texte, corrigé de ses coquilles, en « **gras** » pour mieux faire ressortir la bonne version.

La première question dans ses parties **1) a) et b)** a été retenue dans S1a ; seule la partie **1) a)** l'a été dans S1b.

Notre enquête cherche les réponses aux questions suivantes :

- Quelle est la réponse à la première partie de : **1)a)** ?
- Est – ce- qu'il y a une justification dans la deuxième partie de **1)a)** ? Si oui, prend – elle en compte la disposition des rimes ?
- Existe t– il une même lecture ou des lectures différentes des expressions « type de poème » et « genre de poème » employées dans les consignes qui semblent attendre les mêmes réponses dans les deux textes ?

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

**Texte S1a***SOIR DE BATAILLE*

*Le général romain Marc- Antoine vient de remporter une victoire sur les Parthes, peuplade de l'Asie Mineure.*

*Le choc avait été rude. Les tribuns  
Et les centurions, ralliant les cohortes,  
Humant encor, dans l'air ou vibraient leurs voix fortes,  
La chaleur du carnage et ses âcres parfums.*

*D'un œil morne, comptant leurs compagnons défunts,  
Les soldats regardaient, comme de feuilles mortes,  
Au loin, tourbillonner les archers de Phraortes :  
Et la sueur coulait de leurs visages bruns.*

*C'est alors qu'apparut, tout hérissé de flèches,  
Rouge du feu vermeil de ses blessures fraîches,  
Sous la pourpre flottante et l'airain rutilant,*

*Au fracas des buccins qui sonnaient leur fanfare,  
Superbe, maîtrisant son cheval qui s'effare,  
Sur le ciel enflammé, l'Imperator sanglant. !*

*José – Maria de HEREDIA, LES TROPHEES (Mercure de France 1893)*

Vocabulaire :

Le tribun : officier de l'armée romaine

Phraortes : nom donné par le poète au roi des Parthes

Le centurion : commande un groupe de cent fantassins appelé centurie

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

Une cohorte : six centuries forment une cohorte

Questions

1) a) *Quel nom donne -t- on à ce type de poème ? Justifiez votre réponse. (02 pts)*

b) *Etudiez la disposition des rimes. (01, 5 pts)*

**Texte S1b (version corrigée)**

*SOIR DE BATAILLE*

*Le général romain Marc- Antoine vient de remporter une victoire sur les Parthes, peuplade de l'Asie Mineure.*

*Le choc avait été **très** rude. Les tribuns  
Et les centurions, ralliant les cohortes,  
Humant encor, dans l'air **où** vibraient leurs voix forte,  
La chaleur du carnage et ses âcres parfums.*

*D'un œil morne, comptant leurs compagnons défunts,  
Les soldats regardaient, comme de feuilles mortes,  
**Tourbillonner au loin**, les archers de Phraortes :  
Et la sueur coulait de leurs visages bruns.*

*C'est alors qu'apparut, tout hérissé de flèches,  
Rouge du **flux** vermeil de ses blessures fraîches,  
Sous la pourpre flottante et l'airain rutilant,*

*Au fracas des buccins qui sonnaient leur fanfare,  
Superbe, maîtrisant son cheval qui s'effare,  
Sur le ciel enflammé, l'Imperator sanglant. !*

*José – Maria de HEREDIA, LES TROPHEES (Mercure de France 1893)*

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

Vocabulaire :

Le tribun : officier de l'armée romaine

Phraortes : nom donné par le poète au roi des Parthes

Le centurion : commande un groupe de cent fantassins appelé centurie

Une cohorte : six centuries forment une cohorte.

Questions

1) a) *Quel nom donne -t- on à ce type de poème ? Justifiez votre réponse. (02 pts)*

**Texte 2 (S2)**

*L'hiver des Alpes.*

*Ces atomes de feu qui sur la neige brillent,  
Ces étincelles d'or, d'azur et de cristal,  
Dont l'hiver, au soleil, d'un lustre oriental  
Pare ses cheveux blancs que les vents éparpillent,  
Ce beau coton du ciel de quoi les morts s'habillent,  
Ce pavé transparent fait du second métal (1)  
Et cet air net et sain, propre à l'esprit vital,  
Sont si doux à mes yeux que d'aise ils en pétillent.  
Cette saison me plaît, j'en aime la froideur ;  
Sa robe d'innocence et de pure candeur  
Couvre en quelques façons les crimes de la terre.  
Aussi l'Olympien (2) la voit d'un front humain,*

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

*Sa colère l'épargne, et jamais le tonnerre  
Pour désoler ses jours ne partit de sa main.*

*Saint – Amant*

(1) – l'argent (l'âge d'argent vint après l'âge d'or)

(2) – Zeus ou Jupiter, qui lance la foudre.

### Questions

I – Comment appelle – t- on ce genre de poème ? Justifiez votre réponse. (02points)

## 2. Réponses des élèves

### Texte S1a

#### a) Tableau – relevé de la fréquence

11 Copies	La réponse est : c'est un sonnet	La justification annonce- t- elle la disposition des rimes ?
-----------	----------------------------------	---

	Oui	non	Oui	Non
--	-----	-----	-----	-----

1	+			+
2	+			+
3	+			+
4	+			+
5	+			+
6	+		+	
7	+			+
8	+			+
9	+			+
10	+			+

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

11	+		+	
----	---	--	---	--

### b) Statistiques

	Nombre de réponses / 11	Pourcentage
Question sur le type		
<b>Oui</b>	11	100 %
<b>Non</b>		
Question sur la justification		
<b>Oui</b>	2	18, 18 %
<b>Non</b>	9	81, 81%

### c. Extraits de réponses

Question 1 : La réponse est : c'est un sonnet

Copie 1 « *Ce type de poème est appelé un sonnet* »

Copie 2 « *Nous avons un sonnet* »

Copie 3 « *Le nom qu'on donne à ce type de poème est le sonnet* »

Question 2 : La réponse est : ce n'est pas un sonnet

Néant.

Question 2 : La réponse annonce la disposition des rimes

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

Copie 6 « *Ce type de poème est un sonnet. Il est composé de deux quatrains et de deux tercets, une régularité dans la disposition des rimes* »

Copie 11 « *Ce poème est un sonnet parce qu'il est composé de deux quatrains et de deux tercets. En outre (...) il a une régularité dans la disposition des rimes* ».

**Texte S1b (version corrigée)**

**a) Tableau – relevé de la fréquence**

11 Copies	La réponse est : c'est un sonnet		La justification annonce t-elle la disposition des rimes ?	
	Oui	Non	Oui	non
1	+			+
2	+			+
3	+			+
4	+			+
5	+			+
6	+			+
7	+			+
8	+			+
9	+			+
10	+			+
11	+			+

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

### b) Statistiques

	Nombre de réponses / 11	Pourcentage
Question sur le type		
<b>Oui</b>	11	100 %
<b>Non</b>		
Question sur la justification		
<b>Oui</b>	11	100 %
<b>Non</b>		

### c) Extraits de réponses

Question 1 : La réponse est : c'est un sonnet

Copie 1 « *Ce poème est un sonnet* »

Copie 2 « *Il s'agit d'un sonnet* »

Copie 4 « *Ce type de poème est appelé sonnet* »

Question 1 : La réponse est : ce n'est pas un sonnet

Néant.

Question 2 : La réponse annonce la disposition des rimes.

Copie 1 « (...) *deux quatrains et deux tercets. Les rimes sont embrassées* »

Copie 3 « *les rimes sont embrassées* »

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

Copie 4 « *Les rimes sont embrassées pour les deux premières strophes* »

Copie 11 « *Il est composé de deux quatrains et de deux tercets. Une régularité dans les rimes : embrassées (abba) (abba) pour les deux quatrains.* »

## Texte 2 (S2)

### a) Tableau – relevé de la fréquence

10 Copies	La réponse est : c'est un sonnet		La justification annonce t- elle la disposition des rimes ?	
	Oui	non	Oui	non
1	+			+
2	+			+
3	+			+
4	+			+
5	+			+
6	+			+
7	+			+
8	+			+
9	+			+
10	+			+

### b) Statistiques

	Nombre de réponses / 10	Pourcentage
Question sur le type		
<b>Oui</b>	10	100 %
<b>Non</b>		

REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE

SUDLANGUES

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

Question sur la justification		
<b>Oui</b>	10	100 %
<b>Non</b>		

**c) Extraits de réponses.**

Question 1 : La réponse est : c'est un sonnet

Copie 1 « *Ce poème est un sonnet* »

Copie 2 « *Ce genre de poème est un sonnet* »

Copie 6 « *On appelle ce genre de poème un sonnet* »

Question 1 : La réponse est : ce n'est pas un sonnet

Néant

Question 2 : La réponse annonce la disposition des rimes

Copie 1 « (...) *les rimes sont embrassée dans les deux quatrains*

Copie 4 « (...) *nous avons des rimes embrassées (abba) pour les deux quatrains...* »

Copie 7 « (...) *nous notons une régularité dans la disposition des rimes (abba, abba ; ccd ,cdc)...* »

Question 2 : La réponse n'annonce pas la disposition des rimes

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

[sudlang@refer.sn](mailto:sudlang@refer.sn)

Tel : 00 221 548 87 99

Néant.

### 3. Lecture – analyse des consignes des textes

#### Texte S1a

L'étude formelle et « raisonnée » de ce poème mal reproduit nous permet de dire que c'est un sonnet. Ce qui veut dire que la question 1, dans ses parties a et b, attend des réponses relatives aux caractéristiques formelles d'un sonnet.

Considérons les deux parties de la question 1) a

*Quel nom donne -t- on à ce type de poème ? Justifiez votre réponse.*

La réponse attendue à la première partie de la question est : c'est un sonnet.

La réponse attendue à la deuxième partie de la question est :

- poème de 14 vers : deux quatrains suivis de deux tercets ;
- des rimes embrassées et semblables pour les deux quatrains (ABBA / ABBA) ;
- pour les tercets (ici CCD / EED) ;

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

- tous les vers sont des alexandrins.

### Objections

- 1) Le premier vers ne compte pas douze (12) syllabes, mais onze (11) du fait de l'omission du mot – syllabe « **très** ». Donc ce n'est plus un sonnet « formel ».

Considérons la question 1) b) : *Etudiez la disposition des rimes*

La réponse attendue est :

- des rimes embrassées et semblables pour les deux quatrains (ABBA / ABBA) ;
- pour les tercets (ici CCD / EED).

### Objections

Peut – on justifier qu'un poème est un sonnet sans étudier la disposition des rimes qui en est une des caractéristiques fondamentales ?

La partie 1) b) semble redondante et ne peut se justifier que si on estime que la justification du type « sonnet » peut faire l'économie de l'étude des rimes. Ce qui serait admettre une réponse incomplète.

### **Texte S1b (version corrigée)**

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

Il faut rappeler que cette version du poème a été corrigée. On a dès lors un sonnet : le premier vers compte maintenant douze syllabes comme les autres ; le mot manquant « *très* » a été rajouté.

Nous avons repris, à dessein, uniquement les deux parties de la consigne 1) a). Il s'agit pour nous de voir si les élèves vont intégrer ou non l'étude de la disposition des rimes dans la justification de leur réponse.

## Texte 2 (S2)

Ce poème est aussi un sonnet. Ce qui veut dire que la question 1 attend des réponses relatives aux caractéristiques formelles d'un sonnet.

Considérons la première partie de la question *quel nom donne – t- on à ce genre de poème ?*

La réponse attendue est : c'est un sonnet

Considérons la deuxième partie de la question *Justifiez votre réponse.* La réponse attendue est :

- poème de 14 vers : deux quatrains suivis de deux tercets ;
- des rimes embrassées et semblables pour les deux quatrains (ABBA / ABBA) ;
- pour les tercets (ici CCD / EDE) ;

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

- tous les vers sont des alexandrins.

### Remarque

Il s'agit de voir si la réponse attendue intègre l'étude de la disposition des rimes.

### Objections

Peut-on procéder à la reconnaissance d'un sonnet sans étudier la disposition des rimes qui en est une des caractéristiques formelles fondamentales ?

## **4. Commentaires des résultats**

La première remarque est que les candidats ont eu les mêmes comportements devant les textes S1a et S1b alors que nous savons que le texte S1a a été mal reproduit par l'évaluateur.

Aussi, remarquons- nous qu' après l'étude des réponses à la question 1) a du texte (S1a), que seules **02** copies sur **11** ont intégré dans leur réponse des éléments sur la disposition des rimes, soit 18, 18%. Faible représentativité certes.

Cependant, **11** copies sur **11**, soit **100%** ont intégré tout ou partie des éléments sur la disposition des rimes, à l'unique question 1)a du texte (S1b).

Ce qui signifie que le comportement le plus logique, eu égard à la représentation que l'on se fait de la tâche attendue de la consigne « *justifiez votre réponse* » est de parler de toutes les caractéristiques du sonnet, entre autres, la disposition des rimes.

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

Ceci permet de dire, d'une part, que la partie b) de la question 1 du texte (S1a) « *Etudiez la disposition des rimes* » est redondante. D'autre part, si les élèves se sont abstenus de parler des rimes dans cette partie de la question, c'est parce qu'ils ont été influencés et orientés par la partie b) de la question qui leur demande, explicitement d'étudier la disposition des rimes.

Ces remarques nous autorisent à confirmer les objections que nous avons déjà tirées, lors de l'analyse des consignes.

L'étude des réponses aux deux parties de l'unique question 1 du texte 2 (S2) confirme que justifier qu'un poème est un sonnet, c'est parler de toutes ses caractéristiques formelles, notamment la disposition des rimes. Dix (10) copies sur dix (10) l'ont démontré, soit 100% des réponses possibles.

La différence entre « type de poème » et « genre de poème » n'a pas été faite par les élèves, comme nous l'avions remarqué chez les concepteurs de ces deux sujets ; pourtant le discours pédagogique qu'ils entendent de leurs professeurs n'est pas le même.

L'expression « genre de poème » nous paraît plus pertinente que l'expression « type de poème ». En effet, si « le type » renvoie à la notion de typologie de texte, « le genre » renvoie à la notion de genre littéraire ; « le genre de poème » renvoie aux formes poétiques : sonnet, fable, rondeau, ballade, ode, etc. Dans les approches didactiques et pédagogiques de l'enseignement de la littérature, l'expression « genre » renvoie aux genres littéraires : roman,

#### **REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

poésie, théâtre, etc. ; alors que l'expression « type » renvoie à la typologie des textes : narratif, descriptif, argumentatif, etc.

On peut alors dire que la forme fixe de ce poème – connu de tous les élèves, parce que souvent exploitée par les enseignants dans la partie du programme de la classe de Terminale, intitulée le *Genre Poétique* – a suffi aux élèves pour qu'ils se fassent une représentation de la réponse attendue, quand bien même les consignes seraient ambiguës et le texte d'épreuve **S1a** lacunaire parce que mal reproduit par endroit, et amputé de mots. En voici quelques exemples :

- « *Le choc avait été rude. les tribuns* » au lieu de « *Le choc avait été très rude. **Les tribuns*** »
- « *Au loin, tourbillonner les archers de Phraortes* » au lieu de « ***Tourbillonner au loin, les archers de Phraortes*** »
- « *Rouge du feu vermeil de ses blessures fraîches* » au lieu de « ***Rouge du flux vermeil de ses blessures fraîche*** »

### III - CONCLUSION

L'absence de clarté des consignes dans les textes d'exercice, nuit aux conditions de réussite que toute évaluation formative ou sommative doit mettre en place. C'est pourquoi les concepteurs de sujets doivent assurer toutes les conditions d'une bonne lisibilité des

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

SUDLANGUES

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

consignes, en les formulant simplement, sans ambiguïté. Par ailleurs toute reprise superflue dans les parties informatives ou injonctives doit être bannie.

L'absence de compétence en lecture de consignes, elle aussi, nuit à ces mêmes conditions. L'apprenant qui ne sait pas lire une consigne, c'est – à – dire comprendre ce qui est demandé et se faire une représentation de la tâche à accomplir, ne peut réussir de bonnes performances écrites.

Il y a un véritable problème de la consigne. Cela paraît une évidence. Nous répéterons que savoir lire une consigne est un savoir-faire indispensable à la réussite d'un exercice. La consigne d'une activité pédagogique doit être claire et précise. L'analyse de ces sujets d'examen a permis de constater que certaines consignes sont souvent formulées de façon confuse, ambiguë, en d'autres termes imprécises, donc orientent très mal l'apprenant. C'est pourquoi la production de l'apprenant n'est pas le plus souvent conforme à ce qui est attendue par le concepteur. Il est ainsi pénalisé, à tort, pour cette raison.

A titre d'exemple, cette consigne au bas d'un texte, extrait de roman, proposé au baccalauréat sénégalais. « *Vous ferez de ce texte un commentaire suivi ou composé. Dans le cas du commentaire composé, vous pourrez montrer par exemple en quoi ce passage est une épreuve pour Toundi et une étape importante de sa prise de conscience des méfaits du système colonial* » pourrait pousser le candidat à reléguer au très second plan, voire à omettre la littérarité du texte liée au traitement de la langue, ce que l'on appelle

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

[sudlang@refer.sn](mailto:sudlang@refer.sn)

Tel : 00 221 548 87 99

« pédagogiquement » la forme,- qui constitue l'approche analytique la plus redoutée- pour deux raisons au moins : d'abord le texte, extrait de roman est de type essentiellement narratif à orientation « idéale » -comme l'indique la consigne- et d'autre part la consigne ne fait pas cas, ne suggère pas explicitement l'observation de la langue et de la construction du texte en relation avec sa signification.

Il s'agit alors de mener des activités d'analyse, de dépistage d'erreurs ou d'ambiguïté sur des consignes ; mais aussi des activités d'écriture et de réécriture de consignes. La formation et l'autoformation des enseignants – concepteurs de sujets doivent être garanties pour que les épreuves soient de validité incontestable : texte bien choisi et bien présenté ; énoncés et consignes clairs. Les conditions préalables d'une performance écrite sont assurées, si l'apprenant a réussi une bonne lecture – compréhension du texte et s'il a su faire une représentation correcte de la tâche attendue.

## **BIBLIOGRAPHIE**

**BEAUDRAP** (A. R. de), (1994). *Le commentaire de texte en français*, coll. DIDACTIQUES, Bertrand-Lacoste, CRDP MIDI- Pyrénées.

**COMBETTES** (B.) (1983). *Pour une grammaire textuelle, la progression thématique*, Bruxelles/Paris, De Boeck.

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

sudlang@refer.sn

Tel : 00 221 548 87 99

**COMBETTES (B.)** (1992). *L'Organisation du texte*, Metz, Presses de l'Université de Metz.

**DECAVES (A.)**, (1992). *Comprendre des énoncés, résoudre des problèmes*, Hachette, Paris.

**PAVEAU (M.)**, « La lecture des textes au lycée : quatre obstacles à l'attitude méthodique », *in Le français aujourd'hui*, n° 105.

**RIBIERE (M.)**. (1993). « L'énoncé de problème : un récit particulier », *in Les Cahiers pédagogiques n° 316, Cercles de Recherche et d'Actions Pédagogiques*, Paris.

**VERGNAUD (G.)**. (1994). *Apprentissages et didactiques, où en est-on ?* Hachette, Paris.

**ZAKHARTCHOUK (J. M.)**. (1998). *Lecture d'énoncés et de consignes*, CRDP d'Amiens, NPF.

**REVUE ELECTRONIQUE INTERNATIONALE DE SCIENCES DU LANGAGE**

**SUDLANGUES**

N° 16 - Décembre 2011

<http://www.sudlangues.sn/> ISSN :08517215 BP: 5005 Dakar-Fann (Sénégal)

[sudlang@refer.sn](mailto:sudlang@refer.sn)

Tel : 00 221 548 87 99

This document was created with Win2PDF available at <http://www.win2pdf.com>.  
The unregistered version of Win2PDF is for evaluation or non-commercial use only.  
This page will not be added after purchasing Win2PDF.